

Ngày thứ ba 5 Décembre 1933

Ngày 18 tháng Mười (thiếu) năm Quí-Dậu

LUYỆN TẬP VĂN

NGUYỄN-VĂN-CỎ 3 XUẤT BẢN HÀNG NGÀY CÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard - SAIGON

Năm thứ 26 Số 4550 Mới số 0508



Tân học - Cựu học

Thông-kim bác-cổ là lực sĩ-quân-tử

Lẽ thì tôi không có phép viết bài này vì tôi không phải là một đấng tài ba trong trường cựu-học...

Theo lối học xưa, trong nước no cũng thế, các văn nhân thi-sĩ, họ bất từ hiền cũ, họ trải qua làng, qua xóm, qua chợ, qua đình, qua ruộng, trong đồng xanh, trên cỏ non...

Theo lối học nay, họ cho rằng công như thế là tôn công, giống chi như thế thành ra đối với chi, muốn thông mà không thông, muốn hiểu mà không hiểu...

Theo lối học xưa, trong một bài là vì vấn đề chẳng quan hệ đến bạn quân theo mà thôi, lại còn quan hệ đến cả bạn người mà thương bất chợt ông Triệu-On, hoặc trong văn viết, hoặc trong lời nói, thì mình nên ngưng đọc, rồi dứt không nên quanh quẩn số nhà.

Tân-học là gì? Cựu-học là gì? Xin đọc ý nghĩa của những từ đang nghĩ về phương-diện văn-chương chữ không phải về phương-diện văn-chương, cựu-học

trên trời, dưới đất

Xin Hội Văn-Hữu trông phạt...

Có người ưa sách, có người ưa trò chơi, có người ưa ăn, có người ưa ngủ, có người ưa đi, có người ưa ở...

Ông nghĩ nơi chuyển nơi bán đũa sự sau ông tưởng ông nghĩ trong sách cũ, ông lại nghĩ họ được thì đây, ông nghĩ họ được thì đây, ông nghĩ họ được thì đây...

Ông nghĩ nơi chuyển nơi bán đũa sự sau ông tưởng ông nghĩ trong sách cũ, ông lại nghĩ họ được thì đây, ông nghĩ họ được thì đây...

Ông nghĩ nơi chuyển nơi bán đũa sự sau ông tưởng ông nghĩ trong sách cũ, ông lại nghĩ họ được thì đây, ông nghĩ họ được thì đây...

Ông nghĩ nơi chuyển nơi bán đũa sự sau ông tưởng ông nghĩ trong sách cũ, ông lại nghĩ họ được thì đây, ông nghĩ họ được thì đây...

Chánh-phủ Pháp ngưng cuộc thương lượng với chính-phủ Tàu

Chúng tôi lấy làm mừng mà hay tin rằng ông Wilton đã ngưng một cuộc thương thuyết với chính-phủ Nam-Kinh để ký kết thương ước Việt-Hoa...

Sáng hôm nay 3 Decembre, sứ-thần của Pháp là ông Wilton đã đưa cho chánh-phủ Tàu một tờ trình, trong ấy ông cho chánh-phủ Pháp hay rằng việc thương thuyết đã ký kết trong ngày 1930 qua Trung-hoa và Đông-pháp hay giờ đã bị đình hoãn lại.

Tờ trình ấy giải có các nguyên nhân như sau: Thứ nhất, việc thương thuyết ấy, nguyên-do là vì chính-phủ Pháp đã đòi hỏi chính-phủ Nam-Kinh phải ký kết một hiệp ước về biên giới, mà chính-phủ Nam-Kinh không chịu ký kết...

Thứ hai, việc thương thuyết ấy, nguyên-do là vì chính-phủ Pháp đã đòi hỏi chính-phủ Nam-Kinh phải ký kết một hiệp ước về biên giới, mà chính-phủ Nam-Kinh không chịu ký kết...

Thứ ba, việc thương thuyết ấy, nguyên-do là vì chính-phủ Pháp đã đòi hỏi chính-phủ Nam-Kinh phải ký kết một hiệp ước về biên giới, mà chính-phủ Nam-Kinh không chịu ký kết...

Thứ tư, việc thương thuyết ấy, nguyên-do là vì chính-phủ Pháp đã đòi hỏi chính-phủ Nam-Kinh phải ký kết một hiệp ước về biên giới, mà chính-phủ Nam-Kinh không chịu ký kết...

8 giờ chiều hôm qua Cô bót bắt được một sống-róc-dĩa

Hôm qua, ba giờ chiều, có bót cô bắt được một sống-róc-dĩa ở đường Colonel Girardot.

Ông sống-róc-dĩa, cách ga Canteau không bao xa có một hàng đồ làm của sống-róc-dĩa rất nhiều, hôm qua đi vắng, giao ra cho một người bán con.

Hôm qua trong khi thợ thuyền làm việc ở trong thị trấn gần 150 người an toàn các gác cửa đều đóng trong một sống-róc-dĩa.

Thánh linh sự mà-thể hiện, làm việc trước là, bắt hết cả tay, và lấy tang vạ.

Xin các bác cũ nên lưu ý

Quả là giờ nào có làm bằng một chi đội, muốn giúp cho mấy đơn vị chi đội này, xin đến tận địa chỉ ngày 17 Decembre từ 6 giờ tới 9 giờ chiều.

Hai hôn mà một xác

(Tiếp theo)

Một người hôn hai vợ chồng là hôn một xác, cái hôn của người hôn hai vợ chồng là hôn một xác, cái hôn của người hôn hai vợ chồng là hôn một xác...

Đến tận chiều tối, cái hôn của người hôn hai vợ chồng là hôn một xác, cái hôn của người hôn hai vợ chồng là hôn một xác, cái hôn của người hôn hai vợ chồng là hôn một xác...

Đến tận chiều tối, cái hôn của người hôn hai vợ chồng là hôn một xác, cái hôn của người hôn hai vợ chồng là hôn một xác, cái hôn của người hôn hai vợ chồng là hôn một xác...

Đến tận chiều tối, cái hôn của người hôn hai vợ chồng là hôn một xác, cái hôn của người hôn hai vợ chồng là hôn một xác, cái hôn của người hôn hai vợ chồng là hôn một xác...

Đến tận chiều tối, cái hôn của người hôn hai vợ chồng là hôn một xác, cái hôn của người hôn hai vợ chồng là hôn một xác, cái hôn của người hôn hai vợ chồng là hôn một xác...

Hãy mua Cô Bút-Lao

Có Nam giới và Nữ giới, chúng ta phải yêu-sanh làm đôi, ở về nhà-đó-A-chau, Nạn dân mặc phải biết làm sao...

Nước nhà nghĩ cách tăng quân, Địch mà không quân thì chúng ta không thể nào đánh được, Vì vậy chúng ta phải biết làm sao...

Trần-tê-Dương hiệp với Trương để đánh Phước-Kiến

(Tiếp theo)

Thường-Hải, 4 Dec. - Yang-tung nghe thấy tin Trần-tê-Dương hiệp với Trương để đánh Phước-Kiến, ông rất mừng, ông rất mừng, ông rất mừng...

Yang-tung nghe thấy tin Trần-tê-Dương hiệp với Trương để đánh Phước-Kiến, ông rất mừng, ông rất mừng, ông rất mừng...

Trần-tê-Dương hiệp với Trương để đánh Phước-Kiến

(Tiếp theo)

Thường-Hải, 4 Dec. - Yang-tung nghe thấy tin Trần-tê-Dương hiệp với Trương để đánh Phước-Kiến, ông rất mừng, ông rất mừng, ông rất mừng...

Yang-tung nghe thấy tin Trần-tê-Dương hiệp với Trương để đánh Phước-Kiến, ông rất mừng, ông rất mừng, ông rất mừng...

15, 16 Decembre

là hai đêm bận bịu Trần-tê để đem hết tài nghệ của mình ra mà kháng-đấu để bắt lấy kẻ thù anh em chi em đi báo lạt ở Trung-kỳ.

Ngày 18 tháng Mười (thiếu) năm Quí-Dậu

Ngày 18 tháng Mười (thiếu) năm Quí-Dậu

Ngày 18 tháng Mười (thiếu) năm Quí-Dậu

Ngày 18 tháng Mười (thiếu) năm Quí-Dậu

Ngày 18 tháng Mười (thiếu) năm Quí-Dậu

Ngày 18 tháng Mười (thiếu) năm Quí-Dậu

Ngày 18 tháng Mười (thiếu) năm Quí-Dậu

Công-văn

Vì lời nghị quyết Thống-đốc Nam Kỳ ngày 6 November 1933. Định cho M. Pham-ngoc...

Vì lời nghị quyết Thống-đốc Nam Kỳ ngày 6 November 1933. Định cho M. Sa-anh...

Vì lời nghị quyết Thống-đốc Nam Kỳ ngày 6 November 1933. Định cho M. Nguyen-tam...

Vì lời nghị quyết Thống-đốc Nam Kỳ ngày 6 November 1933. Định cho M. Nguyen-tam...

Vì lời nghị quyết Thống-đốc Nam Kỳ ngày 6 November 1933. Định cho M. Nguyen-tam...

Vì lời nghị quyết Thống-đốc Nam Kỳ ngày 6 November 1933. Định cho M. Nguyen-tam...

Vì lời nghị quyết Thống-đốc Nam Kỳ ngày 6 November 1933. Định cho M. Nguyen-tam...

Một vụ án mạng ra trước tòa Đại-hình

Đã thuật những vụ vô tâm vì ác, thuật để làm gương cho đấng tửu-niên xem mà xa lánh...

Tòa đại hình Aix-en-Provence (Pháp-quá) ngày 21 October 1933. Sự ban mai hồi xử vụ Georges Sarret...

1. Lương gạt hàng Bao-kê mà lấy rồi, và sang đoạt giạt-tai. 2. Thước người. 3. Giết người.

Georges Sarret chủ mưu là một kẻ chính pháp. Chỉ em Schmidt...

Chi em Schmidt, chỉ là Philomene, tuổi gần năm mươi, không giả gì làm em, chỉ như em là nàng Catherine...

VIÊN ĐÔNG LẬP BỜN

Hội nghị danh lập bờn Lang-sa có văn bản triệu quan. Chức quyền chánh Chánh-phủ Toàn-quyền Đốc-Pháp kiểm soát.

Hội quán tại Hanoi, đường Paul-Bert số 32. Ngày tiếp nối số 892. Phòng Quản-ly Saigon đường Catinat số 208-205.

Ngày tiếp nối số 1099. Những số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933

Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933. Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933

Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933. Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933

Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933. Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933

Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933. Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933

Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933. Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933

Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933. Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933

Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933. Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933

Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933. Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933

Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933. Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933

Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933. Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933

Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933. Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933

Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933. Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933

Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933. Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933

Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933. Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933

Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933. Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933

Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933. Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933

Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933. Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933

Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933. Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933

Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933. Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933

Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933. Nhữc số trúng kỳ thứ Tư ngày 29 Nov. 1933



HỎI MUA CHỖ NÀO CŨNG CÓ RIÊU "DUBONNET" ĐẠI-LY ĐỘC-QUYỀN Compagnie Optory. - ROBIN

Đại lý độc-quyền Compagnie Optory. - ROBIN

Hội toàn A-ô-môn

Sau hàng loạt soạn thiết về đủ phương diện, nhất là về sự trợ cấp cho người tàn tật...

THUỐC "VÔNG CÀM-THẠCH"

Hàng T. C. I. A. vừa phát-ma hết thuốc là hiệu JADE (Vông-cám-thạch)...

MUON CHO KHÔNG MẬP

Thị phi phải hết kịp cho đều va làm cho tiêu được những chất ben...

SAVON VIET NAM TỐT HƠN HẾT. Advertisement for Vietnamese soap with decorative border.

Yêu nước có nhiều cách, mà cách dễ làm, phải làm ngay bằng gia sản của Bà-Lào.

PHÁP HOA VIỆT TỰ THOẠI

SOAN-GIA: Cao-minh-CHIÊM Trần-trung-HÁP

Amiet gia-sa chi loại (thứ 4) Giã-sa: khăn vạt (thứ 4) Mực vô trước rồi mới mặc áo (l) lành từ tốt giới.

Vaisselle amiral: kỳ làm (thuyền có cờ của quan thủy-sứ đ-độc). Amiralat: Hải quân trưởng...

Ammonite: ca-người loại chi hóa học (môt thứ vô ốc). Amoisie: kiến vương chừn (chừn hay quèn).

AM

Amiet gia-sa chi loại (thứ 4) Giã-sa: khăn vạt (thứ 4) Mực vô trước rồi mới mặc áo (l) lành từ tốt giới.

PHỤ TRƯỞNG VĂN-CHƯƠNG

NHỜ HỌC Đ-đường 4 số ngày môt: Phụ trưởng văn-chương

AMON

Ammonite: ca-người loại chi hóa học (môt thứ vô ốc). Amoisie: kiến vương chừn (chừn hay quèn).







TONIQUE & BI-NUTRITIF

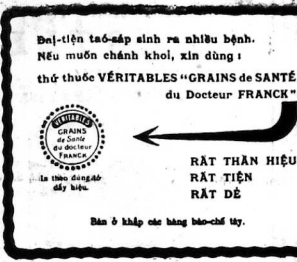
DU DOCTEUR RIF
Vệ-sank TUFU
của LƯƠNG RIF che-ra



Thức thuốc này là sự đại diện...
Còn con nhữ nhữ...
Giá mỗi ve là ba đồng bạc

Có thể bán tại tiệm thuốc Tây...
Dépôt Pharmacie à...
Rue de Madrid, CHOLON.

Sách mới
LA PART DE L'ENFANT EN ETUDE...
Đến-tiền tác-phần sinh ra nhiều bệnh...
thứ thuốc VÉRITABLES "GRAINS DE SANTÉ"



Số lượng từ
1 số chục... 10.000...
2 số chục... 5.000...
3 số chục... 4.000...
4 số chục... 3.000...
5 số chục... 2.000...
6 số chục... 1.500...
7 số chục... 1.000...
8 số chục... 800...
9 số chục... 600...
10 số chục... 400...
11 số chục... 300...
12 số chục... 200...
13 số chục... 100...
14 số chục... 50...
15 số chục... 25...
16 số chục... 10...
17 số chục... 5...
18 số chục... 2...
19 số chục... 1...
20 số chục... 0...
Số số giá: 1500
NGÀY XỔ SỐ
11 Février 1934

Mua giấy số, xin ghi số...
Madame Nguyễn-Thị-Truyền
101, rue d'Espérance Saigon

Xin thương xót người công-cán

Mày làm này, vì nạn kinh tế...
vấn-nương-chức có công, sẽ bị...
vấn-nương-chức có công, sẽ bị...
vấn-nương-chức có công, sẽ bị...

HỒI CÁC PHỤ HUYNH HỌC SANE

Trẻ thì người Pháp sang qua...
Nên ông Laurent, cử-nhờ khoa...
Nên ông Laurent, cử-nhờ khoa...
Nên ông Laurent, cử-nhờ khoa...

Lycèum Libre Hong-Bang

Table with columns for 'Cyclo Primaire', 'Cyclo Supérieur', 'Cyclo Supérieur', 'Cyclo Supérieur', 'Cyclo Supérieur', 'Cyclo Supérieur', 'Cyclo Supérieur', 'Cyclo Supérieur', 'Cyclo Supérieur', 'Cyclo Supérieur'.

Chỗ ở trong trường có hạn, ai muốn ở phải viết thư...
Monsieur le Directeur du Lycèum Libre Hong-Bang - 1 LINOI
N. B. - Niên học 1933-34 sẽ bắt đầu vào ngày 1<sup>er</sup> Septembre
M. B. 7 giờ sáng.
Lớp nghỉ lễ bắt đầu giảng từ 26 Juin đến 26 Aout M. B.
Ai muốn có quyền đi lại xin tới nhà in Imp. Saigonnaise de
l'Union Saigon, 57, rue Lacme Monard.
Niên học mới rồi đã có 145 học-sinh trúng tuyển cả 3 môn.

BANQUE DE LINDOCHINE
PRIVILEGIÉE FONDÉE EN 1878
S.A. au Capital de 120.000.000 Frs
SIÈGE SOCIAL: 96, Bd Beaumarchais PARIS (VII<sup>e</sup>)
CANTON SAIGON BANGKOK BATTAMBANG
FORT-BAYARD CANTHO DJIBOUTI
HANKOW HAPONG HANOI INOUMÉA
HONGKONG HANOI INOUMÉA
HUÉ NAM DINH PAPEETI
SHANGHAI NAMPONG PHNOM PENH
TIENTSIEN QUINHON PONDICHÉRY
YUNNANFOU VINH SINGAPORE
Correspondants dans le monde entier

Qui vi!
Muốn mượn về hình thiết...
Muốn về hình thiết...
Muốn về hình thiết...
Xin mời đến thượng...
Ingrimerie de l'Union
NGUYEN-VAN-CUÁ
87 rue L. Monard SAIGON

CÁCH ĐIỀU-TRỊ
THEO PHƯƠNG-HOÀM
đi của
BENH GIANG-MAI
bằng thuốc bán
SIGMARGYL
Thuốc SIGMARGYL...
THAY ĐƯỢC THUỐC TIỆM
Chỉ ra tại:
Pharmacie de Libéral, Cholon-Française
2 Place de Théâtre-Français à Paris
Thuốc SIGMARGYL bán tại các
hàng bán-chất tây ở thuốc-địa-

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Établissements
BROSSARD MOPIN
Kế-nghiệp
Sống từ năm 1909
53 Đường Lucien Lacouture
CHODU SAIGON
Gạch bông từ thượng hạng, nhiều kiểu...
Xin mời về xưởng kỹ thuật...
VỞ RA THONG THÁI
hàng ở Đường L. Lacouture - Chodul
gần trại lính tập Ô-ma
MARAUD - SAIGON

Đá nạt vàng phai

XVI. - Trà dâng, thú...
Phạm-kính-Cảnh, gầy, bực, gian...
Hoàng-luân-Anh ra tay nghiêp...
Kim-Cảnh nghe lời nói...
Một hôm, Trần - nhị nói với...
Đến hôm ấy, tại nhà Ông Lê...

Tuần-Nghĩa đương nghĩ trước...
Thuyết tiếng sung lúc từ...
kêu tên là, bảo về bộ binh...
kêu tên là, bảo về bộ binh...
kêu tên là, bảo về bộ binh...

Thuyết tiếng sung lúc từ...
kêu tên là, bảo về bộ binh...
kêu tên là, bảo về bộ binh...
kêu tên là, bảo về bộ binh...

GIẤY MÔN
SIROP DESCHIEENS
Elixir tonique ANTIGLAIREUX
du D<sup>r</sup> GUILLÉ
La thuốc bổ-mỹ-dữ...
Mặt uống và Đổ máu...
G. ROCHER, 82, Rue de Croulelle
Đã ở các bệnh viện

BENH RUN
Thuốc trị các bệnh...
Nhà thuốc có bộ Thủ...
Bên tại nhà LECOIX Free...
Trên và ở các bệnh viện...
Trên và ở các bệnh viện...